АБЕТАРЕ

ГЕГЕНИСТ

BKSH

СОФИЈЕ
Штампарија еснаф „Мирадинија".
Кристо П. Луарасі, улица Цар Симеон № 63.
1908

АБЕТАРЕ

ГЕГЕНИСТ

BKSH

СОФИЈЕ
Штампарија еснаф „Мирадинија".
Кристо П. Луарасі, улица Цар Симеон № 63.
1908

АВЕЦЕЈА ШQIPE.

L'ALFABET ALBANAIS

الأبجد لسان الپاس

Το Ἀλβανικὸν ἀλφάβητον.

Азбучната албанска.

АВЕЦЕЈА ШQIPE.

L'ALFABET ALBANAIS

الأبجد لسان الپاس

Το Ἀλβανικὸν ἀλφάβητον.

Азбучната албанска.

ABETARE

a b c ç d ë e ə f g
gj h i j k l ll m n nj
o p q r rr s sh t th u v
x xh y z zh

k p u ŋ s m f ll o v
q dh a n e i g t zh gj c
e b th x h ç p y d l
x r j sh z

a e e i o u y

b c ç d ë f g gj h j k l ll
m n ŋ p q r rr s sh t th v x
xh z zh

BKSH

ABETARE

a b c ç d ë e ə f g
gj h i j k l ll m n nj
o p q r rr s sh t th u v
x xh y z zh

k p u ŋ s m f ll o v
q dh a n e i g t zh gj c
e b th x h ç p y d l
x r j sh z

a e e i o u y

b c ç d ë f g gj h j k l ll
m n ŋ p q r rr s sh t th v x
xh z zh

BKSH

a	ɛ	e	i	o	u	y	a	ɛ	e	i	o	u	y
ab	ɛb	eb	ib	ob	ub	yb	aŋ	ɛŋ	eŋ	iŋ	oŋ	uŋ	yŋ
ac	ɛc	ec	ic	oc	uc	yc	ap	ɛp	ep	ip	op	up	yp
aç	ɛç	eç	iç	oç	uç	yç	aq	ɛq	eq	iq	oq	uq	yq
ad	ɛd	ed	id	od	ud	yd	ar	ɛr	er	ir	or	ur	yr
að	ɛð	eð	ið	oð	uð	yð	ap	ɛp	ep	ir	op	up	yp
at	ɛt	et	if	of	uf	yf	as	ɛs	es	is	os	us	ys
ag	ɛg	eg	ig	og	ug	yg	aʂ	ɛʂ	eʂ	iʂ	oʂ	uʂ	yʂ
aɡ	ɛɡ	eɡ	iɡ	oɡ	uɡ	yɡ	at	ɛt	et	it	ot	ut	yt
ah	ɛh	eh	ih	oh	uh	yh	að	ɛð	eð	ið	oð	uð	yð
aj	ɛj	ej	ij	oj	uj	yj	av	ɛv	ev	iv	ov	uv	yv
ak	ɛk	ek	ik	ok	uk	yk	ax	ɛx	ex	ix	ox	ux	yx
al	ɛl	el	il	ol	ul	yl	ax	ɛx	ex	ix	ox	ux	yx
aʎ	ɛʎ	eʎ	iʎ	oʎ	uʎ	yʎ	az	ɛz	ez	iz	oz	uz	yz
am	ɛm	em	im	om	um	ym	aɟ	ɛɟ	eɟ	iɟ	oɟ	uɟ	yɟ
an	ɛn	en	in	on	un	yn							

BKSH

a	ɛ	e	i	o	u	y	a	ɛ	e	i	o	u	y
ab	ɛb	eb	ib	ob	ub	yb	aŋ	ɛŋ	eŋ	iŋ	oŋ	uŋ	yŋ
ac	ɛc	ec	ic	oc	uc	yc	ap	ɛp	ep	ip	op	up	yp
aç	ɛç	eç	iç	oç	uç	yç	aq	ɛq	eq	iq	oq	uq	yq
ad	ɛd	ed	id	od	ud	yd	ar	ɛr	er	ir	or	ur	yr
að	ɛð	eð	ið	oð	uð	yð	ap	ɛp	ep	ir	op	up	yp
at	ɛt	et	if	of	uf	yf	as	ɛs	es	is	os	us	ys
ag	ɛg	eg	ig	og	ug	yg	aʂ	ɛʂ	eʂ	iʂ	oʂ	uʂ	yʂ
aɡ	ɛɡ	eɡ	iɡ	oɡ	uɡ	yɡ	at	ɛt	et	it	ot	ut	yt
ah	ɛh	eh	ih	oh	uh	yh	að	ɛð	eð	ið	oð	uð	yð
aj	ɛj	ej	ij	oj	uj	yj	av	ɛv	ev	iv	ov	uv	yv
ak	ɛk	ek	ik	ok	uk	yk	ax	ɛx	ex	ix	ox	ux	yx
al	ɛl	el	il	ol	ul	yl	ax	ɛx	ex	ix	ox	ux	yx
aʎ	ɛʎ	eʎ	iʎ	oʎ	uʎ	yʎ	az	ɛz	ez	iz	oz	uz	yz
am	ɛm	em	im	om	um	ym	aɟ	ɛɟ	eɟ	iɟ	oɟ	uɟ	yɟ
an	ɛn	en	in	on	un	yn							

BKSH

a	ɛ	e	ɪ	o	ʊ	y
ba	bɛ	be	bi	bo	bu	by
ca	cɛ	ce	ci	co	cu	cy
ça	çɛ	çe	çi	ço	çu	çy
da	dɛ	de	di	do	du	dy
ða	ðɛ	ðe	ði	ðo	ðu	ðy
fa	fɛ	fe	fi	fo	fu	fy
ga	gɛ	ge	gi	go	gu	gy
ga	gɛ	ge	gi	go	gu	gy
ha	hɛ	he	hi	ho	hu	hy
ja	jɛ	je	ji	jo	ju	jy
ka	kɛ	ke	ki	ko	ku	ky
la	lɛ	le	li	lo	lu	ly
ʎa	ʎɛ	ʎe	ʎi	ʎo	ʎu	ʎy
ma	mɛ	me	mi	mo	mu	my
na	nɛ	ne	ni	no	nu	ny

a	ɛ	e	ɪ	o	ʊ	y
ŋa	ŋɛ	ŋe	ŋi	ŋo	ŋu	ŋy
pa	pɛ	pe	pi	po	pu	py
qa	qɛ	qe	qi	qo	qu	qy
ra	rɛ	re	ri	ro	ru	ry
ɾa	ɾɛ	ɾe	ɾi	ɾo	ɾu	ɾy
sa	sɛ	se	si	so	su	sy
ʂa	ʂɛ	ʂe	ʂi	ʂo	ʂu	ʂy
ta	tɛ	te	ti	to	tu	ty
θa	θɛ	θe	θi	θo	θu	θy
va	vɛ	ve	vi	vo	vu	vy
xa	xɛ	xe	xi	xo	xu	xy
χa	χɛ	χe	χi	χo	χu	χy
za	zɛ	ze	zi	zo	zu	zy
ʐa	ʐɛ	ʐe	ʐi	ʐo	ʐu	ʐy

a	ɛ	e	ɪ	o	ʊ	y
ba	bɛ	be	bi	bo	bu	by
ca	cɛ	ce	ci	co	cu	cy
ça	çɛ	çe	çi	ço	çu	çy
da	dɛ	de	di	do	du	dy
ða	ðɛ	ðe	ði	ðo	ðu	ðy
fa	fɛ	fe	fi	fo	fu	fy
ga	gɛ	ge	gi	go	gu	gy
ga	gɛ	ge	gi	go	gu	gy
ha	hɛ	he	hi	ho	hu	hy
ja	jɛ	je	ji	jo	ju	jy
ka	kɛ	ke	ki	ko	ku	ky
la	lɛ	le	li	lo	lu	ly
ʎa	ʎɛ	ʎe	ʎi	ʎo	ʎu	ʎy
ma	mɛ	me	mi	mo	mu	my
na	nɛ	ne	ni	no	nu	ny

a	ɛ	e	ɪ	o	ʊ	y
ŋa	ŋɛ	ŋe	ŋi	ŋo	ŋu	ŋy
pa	pɛ	pe	pi	po	pu	py
qa	qɛ	qe	qi	qo	qu	qy
ra	rɛ	re	ri	ro	ru	ry
ɾa	ɾɛ	ɾe	ɾi	ɾo	ɾu	ɾy
sa	sɛ	se	si	so	su	sy
ʂa	ʂɛ	ʂe	ʂi	ʂo	ʂu	ʂy
ta	tɛ	te	ti	to	tu	ty
θa	θɛ	θe	θi	θo	θu	θy
va	vɛ	ve	vi	vo	vu	vy
xa	xɛ	xe	xi	xo	xu	xy
χa	χɛ	χe	χi	χo	χu	χy
za	zɛ	ze	zi	zo	zu	zy
ʐa	ʐɛ	ʐe	ʐi	ʐo	ʐu	ʐy

pl ha pi sy rp yt pa kr ti na

ar yλ sa pa ju ku qe a po yh

u oj ea do di ür hi äl ky si

vr ah qe dy lm yt me te i ja

çe kl ka la pa ña fy ze ge lr

ür pr as ts me en ml br äa fr

gl ji li ra re po sr sl ve vu

xe zl zu hu or uq rh qa

---

a qe pa ke ka qe a ne va λe pu ne

lu me gu me ar me ju vr a y fa ni

a ty ke tu ne vr u je bu ke ka λl

pr me me me a te eo pe ko λe de lr

as tu ña ne do re bo fe ko be ql me

pl ke zo ge sa pe eo hr äo ge go je

u äe bu ze lo pe fy le fa re fa qe

pu le a re u re ka le pr le ça pe

va de gu ne vr ne.

BKSH

pl ha pi sy rp yt pa kr ti na

ar yλ sa pa ju ku qe a po yh

u oj ea do di ür hi äl ky si

vr ah qe dy lm yt me te i ja

çe kl ka la pa ña fy ze ge lr

ür pr as ts me en ml br äa fr

gl ji li ra re po sr sl ve vu

xe zl zu hu or uq rh qa

---

a qe pa ke ka qe a ne va λe pu ne

lu me gu me ar me ju vr a y fa ni

a ty ke tu ne vr u je bu ke ka λl

pr me me me a te eo pe ko λe de lr

as tu ña ne do re bo fe ko be ql me

pl ke zo ge sa pe eo hr äo ge go je

u äe bu ze lo pe fy le fa re fa qe

pu le a re u re ka le pr le ça pe

va de gu ne vr ne.

BKSH

pe pu a	ba ge ti	a fe re	se àl re
fu ga te	ke mi se	ke pu ee	ka tu a
an mi ke	mi qe si	fa qe za	e ile ze
he ne za	ve tu àe	qe pa àe	ke pu se
go va te	ha ro va	fi to ve	a he re
ma le te	qy te te	va ile ze	pa ke ze

a	e	e	i	o	u	y
beq	beq	beq	biq	boe	buq	byq
cap	cep	cep	cip	cop	cup	cyp
çaq	çeq	çeq	çiq	çoq	çuq	çyq
dar	der	der	dir	dor	dur	dyr
ĝap	ĝep	ĝep	ĝip	ĝop	ĝup	ĝyp
las	les	les	lis	los	lus	lys
gas	ges	ges	gis	gos	gus	gys
gat	get	get	git	got	gut	gyt
haŭ	heŭ	heŭ	hiŭ	hoŭ	huŭ	hyŭ
jav	jev	jev	jiv	jov	juv	jyv
kax	kex	kex	kix	kox	kux	kyx
lax	lex	lex	lix	lox	lux	lyx
ŝaz	ŝez	ŝez	ŝiz	ŝoz	ŝuz	ŝyz
maç	meç	meç	miç	moç	muç	myç
nab	neb	neb	nib	nob	nub	nyb

PIV-SH

pe pu a	ba ge ti	a fe re	se àl re
fu ga te	ke mi se	ke pu ee	ka tu a
an mi ke	mi qe si	fa qe za	e ile ze
he ne za	ve tu àe	qe pa àe	ke pu se
go va te	ha ro va	fi to ve	a he re
ma le te	qy te te	va ile ze	pa ke ze

a	e	e	i	o	u	y
beq	beq	beq	biq	boe	buq	byq
cap	cep	cep	cip	cop	cup	cyp
çaq	çeq	çeq	çiq	çoq	çuq	çyq
dar	der	der	dir	dor	dur	dyr
ĝap	ĝep	ĝep	ĝip	ĝop	ĝup	ĝyp
las	les	les	lis	los	lus	lys
gas	ges	ges	gis	gos	gus	gys
gat	get	get	git	got	gut	gyt
haŭ	heŭ	heŭ	hiŭ	hoŭ	huŭ	hyŭ
jav	jev	jev	jiv	jov	juv	jyv
kax	kex	kex	kix	kox	kux	kyx
lax	lex	lex	lix	lox	lux	lyx
ŝaz	ŝez	ŝez	ŝiz	ŝoz	ŝuz	ŝyz
maç	meç	meç	miç	moç	muç	myç
nab	neb	neb	nib	nob	nub	nyb

PIV-SH

a	e	e	i	o	u	y
qac	qec	qec	qic	qoc	quc	qyc
paç	peç	peç	piç	poç	puç	pyç
qad	qed	qed	qid	qod	qud	qyd
raŝ	reŝ	reŝ	riŝ	roŝ	ruŝ	ryŝ
sag	seg	seg	sig	sog	sug	syg
wag	weg	weg	wig	wog	wug	wyg
ĝaj	ĝej	ĝej	ĝij	ĝuj	ĝuj	ĝyj
vak	vek	veĥ	vik	vok	vuk	vyk
xal	xel	xel	xil	xol	xul	xyl
xaŝ	xeŝ	xeŝ	xiŝ	xoŝ	xuŝ	xyŝ
zam	zem	zem	zim	zom	zum	zym

vaj puŝ gak laj qen gur pyv dae

pyŝ mal kus vew bar dep viç ech

siŝ pen hiq noh çip qyw sul vap

lak bir fal veĝ bep fyt leh qnn

qew ech hap byk pap viĝ det zok

ŝok lre mur rop pip duk keĝ ĝur

BKSH

a	e	e	i	o	u	y
qac	qec	qec	qic	qoc	quc	qyc
paç	peç	peç	piç	poç	puç	pyç
qad	qed	qed	qid	qod	qud	qyd
raŝ	reŝ	reŝ	riŝ	roŝ	ruŝ	ryŝ
sag	seg	seg	sig	sog	sug	syg
wag	weg	weg	wig	wog	wug	wyg
ĝaj	ĝej	ĝej	ĝij	ĝuj	ĝuj	ĝyj
vak	vek	veĥ	vik	vok	vuk	vyk
xal	xel	xel	xil	xol	xul	xyl
xaŝ	xeŝ	xeŝ	xiŝ	xoŝ	xuŝ	xyŝ
zam	zem	zem	zim	zom	zum	zym

vaj puŝ gak laj qen gur pyv dae

pyŝ mal kus vew bar dep viç ech

siŝ pen hiq noh çip qyw sul vap

lak bir fal veĝ bep fyt leh qnn

qew ech hap byk pap viĝ det zok

ŝok lre mur rop pip duk keĝ ĝur

BKSH

mæs naj	per este	le per	se net	a nej	af ron
per qru	ber tet	per piç	ke mej	se mon	per tej
fen gisa	mon far	ver tet	ser hen	pun tor	lev dim
baq dar	per v s	an mik	keç mik	fen gik	kun ter
me qe	da ner	hu mat	gar pen	lak car	dri ta
dim se	mra mja	kap sun	vo ter	fer gon	per qeq
mu nim	far qon	lak mo	[illegible]	lo jar	pel ert
dra ver	pka ma	[illegible]	[illegible]	[illegible]	per gon

---

kaj [illegible] nin	fer gej nin	ker kaj nin
au roi ket	af ron te	ti ra nas
sen ger j	kap si jat	ku si ja
naj [illegible]	[illegible]	pa ron kak
ter [illegible]	kak xoj sun	ur de noj
[illegible]	[illegible]	kor ke tar
ben goj [illegible]	ger vis te	per gu çen
per ker çen	tu gej te	noi ta ret

BKSH

mæs naj	per este	le per	se net	a nej	af ron
per qru	ber tet	per piç	ke mej	se mon	per tej
fen gisa	mon far	ver tet	ser hen	pun tor	lev dim
baq dar	per v s	an mik	keç mik	fen gik	kun ter
me qe	da ner	hu mat	gar pen	lak car	dri ta
dim se	mra mja	kap sun	vo ter	fer gon	per qeq
mu nim	far qon	lak mo	[illegible]	lo jar	pel ert
dra ver	pka ma	[illegible]	[illegible]	[illegible]	per gon

---

kaj [illegible] nin	fer gej nin	ker kaj nin
au roi ket	af ron te	ti ra nas
sen ger j	kap si jat	ku si ja
naj [illegible]	[illegible]	pa ron kak
ter [illegible]	kak xoj sun	ur de noj
[illegible]	[illegible]	kor ke tar
ben goj [illegible]	ger vis te	per gu çen
per ker çen	tu gej te	noi ta ret

BKSH

a	ɛ	e	i	o	u	y
afa	ɛfa	efa	ifa	ofa	ufa	yfa
alm	ɛlm	elm	ilm	olm	ulm	ylm
ant	ɛnt	ent	int	ont	unt	ynt
arð	ɛrð	erð	irð	orð	urð	yrð
asp	ɛsp	esp	isp	osp	usp	ysp
aʂt	ɛʂt	eʂt	iʂt	oʂt	uʂt	yʂt
azm	ɛzm	ezm	izm	ozm	uzm	yzm
aʂd	ɛʂd	eʂd	iʂd	oʂd	uʂd	yʂd
bark	bɛrk	berk	birk	bork	burk	byrk
çalt	çɛlt	çelt	çilt	çolt	çult	çylt
daaç	dɛaç	deaç	diaç	doaç	duaç	dyaç
ðamp	ðɛmp	ðemp	ðimp	ðomp	ðump	ðymp
gant	gɛnt	gent	gint	gont	gunt	gynt
laat	lɛat	leat	liat	loat	luat	lyat
vart	vɛrt	vert	virt	vort	vurt	vyrt
gaʂd	gɛʂd	geʂd	giʂd	goʂd	guʂd	gyʂd

---

pɛak gurð elp vent ɣarð pɛàg vark uak

pyàð qilt lame ðemp ɣomp pomp aat ɣuat

giat ujk bujk mikð ɣɛaa rrð ðamp ɣɛrð

aelk int piak hark ɣark furk ɣelp ðuap

ðɛlp kerp ʂenk lanɣ tirk mjas naat mar

bark luat derð biat boat ðyð hɛla liak

---

a	ɛ	e	i	o	u	y
afa	ɛfa	efa	ifa	ofa	ufa	yfa
alm	ɛlm	elm	ilm	olm	ulm	ylm
ant	ɛnt	ent	int	ont	unt	ynt
arð	ɛrð	erð	irð	orð	urð	yrð
asp	ɛsp	esp	isp	osp	usp	ysp
aʂt	ɛʂt	eʂt	iʂt	oʂt	uʂt	yʂt
azm	ɛzm	ezm	izm	ozm	uzm	yzm
aʂd	ɛʂd	eʂd	iʂd	oʂd	uʂd	yʂd
bark	bɛrk	berk	birk	bork	burk	byrk
çalt	çɛlt	çelt	çilt	çolt	çult	çylt
daaç	dɛaç	deaç	diaç	doaç	duaç	dyaç
ðamp	ðɛmp	ðemp	ðimp	ðomp	ðump	ðymp
gant	gɛnt	gent	gint	gont	gunt	gynt
laat	lɛat	leat	liat	loat	luat	lyat
vart	vɛrt	vert	virt	vort	vurt	vyrt
gaʂd	gɛʂd	geʂd	giʂd	goʂd	guʂd	gyʂd

---

pɛak gurð elp vent ɣarð pɛàg vark uak

pyàð qilt lame ðemp ɣomp pomp aat ɣuat

giat ujk bujk mikð ɣɛaa rrð ðamp ɣɛrð

aelk int piak hark ɣark furk ɣelp ðuap

ðɛlp kerp ʂenk lanɣ tirk mjas naat mar

bark luat derð biat boat ðyð hɛla liak

---

a	ɛ	e	i	o	u	y
bra	brɛ	bre	bri	bro	bru	bry
cla	clɛ	cle	cli	clo	clu	cly
çka	çkɛ	çke	çki	çko	çku	çky
dja	djɛ	dje	dji	djo	dju	djy
fla	flɛ	fle	fli	flo	flu	fly
gla	glɛ	gle	gli	glo	glu	gly
kpa	kpɛ	kpe	kpi	kpo	kpu	kpy
mba	mbɛ	mbe	mbi	mbo	mbu	mby
nga	ngɛ	nge	ngi	ngo	ngu	ngy
psa	psɛ	pse	psi	pso	psu	psy
sta	stɛ	ste	sti	sto	stu	sty
spa	spɛ	spe	spi	spo	spu	spy
tra	trɛ	tre	tri	tro	tru	try
vpa	vpɛ	vpe	vpi	vpo	vpu	vpy
xba	xbɛ	xbe	xbi	xbo	xbu	xby
xva	xvɛ	xve	xvi	xvo	xvu	xvy
zda	zdɛ	zde	zdi	zdo	zdu	zdy
nxa	nxɛ	nxe	nxi	nxo	nxu	nxy

---

bla tre nxe nga pse tra fle mba kðe
mu: psa nde xvɛt prɛt gruɛt prift flɛt pɛɛk
bɛɛf trap dru zjar kčis krah vrap strat ilɔk
mbɔn nɛɛn ngre nvɛa nden nxeh nget trin mçeh
nan djɛɛn plɛç plɔr plank stap skop gra vdɛs
ngaã bri trɛ nxir ngiŋ trú trɛa fjɛr stɛm
skam skɛl skɛlɛt krysnb ngrɔt.

---

a	ɛ	e	i	o	u	y
bra	brɛ	bre	bri	bro	bru	bry
cla	clɛ	cle	cli	clo	clu	cly
çka	çkɛ	çke	çki	çko	çku	çky
dja	djɛ	dje	dji	djo	dju	djy
fla	flɛ	fle	fli	flo	flu	fly
gla	glɛ	gle	gli	glo	glu	gly
kpa	kpɛ	kpe	kpi	kpo	kpu	kpy
mba	mbɛ	mbe	mbi	mbo	mbu	mby
nga	ngɛ	nge	ngi	ngo	ngu	ngy
psa	psɛ	pse	psi	pso	psu	psy
sta	stɛ	ste	sti	sto	stu	sty
spa	spɛ	spe	spi	spo	spu	spy
tra	trɛ	tre	tri	tro	tru	try
vpa	vpɛ	vpe	vpi	vpo	vpu	vpy
xba	xbɛ	xbe	xbi	xbo	xbu	xby
xva	xvɛ	xve	xvi	xvo	xvu	xvy
zda	zdɛ	zde	zdi	zdo	zdu	zdy
nxa	nxɛ	nxe	nxi	nxo	nxu	nxy

---

bla tre nxe nga pse tra fle mba kðe
mu: psa nde xvɛt prɛt gruɛt prift flɛt pɛɛk
bɛɛf trap dru zjar kčis krah vrap strat ilɔk
mbɔn nɛɛn ngre nvɛa nden nxeh nget trin mçeh
nan djɛɛn plɛç plɔr plank stap skop gra vdɛs
ngaã bri trɛ nxir ngiŋ trú trɛa fjɛr stɛm
skam skɛl skɛlɛt krysnb ngrɔt.

---

ma yr

mam huaŋ buaẍ guaλ truaẍ suaλ cu-ŋ
pyes ŋgyen lyen ðyen ekryen

au ru ÎU

qau vrau ðeu ðeu eiu miu

Xgsiesi (F

ke-tú a-lý a-lá ke-lé tav-t ke-nó nu-sim
ha-pón váj-tu-re má-ra-si qí-re-zit vé-re-ke á-
fe-re pó-tu-ke qén-ke-ein ðæ-ta-zi dáu-ke-ein
pác-ke-ain nó-ðe-ain.

Xmeja (^)

Iré mé á pó ðé sý drú dré li ðí

Ckaqrau (')

pune e-mire = pun' e-mire
fuse e-gune = fus' e-gune
lule e malic = lul' e malit
sýni i ŋeriut = sýn' i ŋeriut
uða e mbare = uð' e-mbare
maja e lisit = maj' e lisit
ça do = ç' do, x' do
se di = s' di

Pjekrau (")

me e ða = má ða
i e ða = já ða
te e dergoj = lá dergoj
ime eme = im' mé

Liðjau (-)

dore-gate sy-zi krye-qytet i-mire e-bu-ðe

ma yr

mam huaŋ buaẍ guaλ truaẍ suaλ cu-ŋ
pyes ŋgyen lyen ðyen ekryen

au ru ÎU

qau vrau ðeu ðeu eiu miu

Xgsiesi (F

ke-tú a-lý a-lá ke-lé tav-t ke-nó nu-sim
ha-pón váj-tu-re má-ra-si qí-re-zit vé-re-ke á-
fe-re pó-tu-ke qén-ke-ein ðæ-ta-zi dáu-ke-ein
pác-ke-ain nó-ðe-ain.

Xmeja (^)

Iré mé á pó ðé sý drú dré li ðí

Ckaqrau (')

pune e-mire = pun' e-mire
fuse e-gune = fus' e-gune
lule e malic = lul' e malit
sýni i ŋeriut = sýn' i ŋeriut
uða e mbare = uð' e-mbare
maja e lisit = maj' e lisit
ça do = ç' do, x' do
se di = s' di

Pjekrau (")

me e ða = má ða
i e ða = já ða
te e dergoj = lá dergoj
ime eme = im' mé

Liðjau (-)

dore-gate sy-zi krye-qytet i-mire e-bu-ðe

A B C Ç D Ð E Ë F
G Γ H I J K L Λ M
N Η O Π Q R P S Σ
T Θ U V X Χ Y Z Ζ

Ar zr ni, Bu na, Ibri ni, El ba sa ni, Mir di ta, Oko dra, Oku mi, Hri zm ni, Ma ti, Pa ko va, Hrie ti na, Re ka, Te to va, Ma le cia.

Hi mal' i nalte. — Ca [illegible]osa te gane. — Dy [illegible]isa te mediqe. — Hun [illegible] lavdëruar. — Fjal e amel. — Bup [illegible]n. — Hlak i pergevqën. — Djem t' urte. — Le [illegible]. — Qumest lirë. — Lekure kau. — Ere vdoxz[illegible] — kalc stoqa. — Kob' i Hrrenniše. — Jet' i [illegible] — Dit' e vereve. — Nat' e dimnit. — Hike [illegible] — Flok vdorz. — Biet kali. — Muk [illegible] Oltepi me rasa. — Kacoše me kaete. — Qip me bar. — Frû druni. — Lekure garpun. — Mez i dhese. — Pymes [illegible] nalese. — Hlaku i kthundit. — Harta i hageres. — Qeng' i gure. — Dela vzke. — Daci plak. — Oelvazge qepe. — Kuje druni. — Djal punetûr.

A B C Ç D Ð E Ë F
G Γ H I J K L Λ M
N Η O Π Q R P S Σ
T Θ U V X Χ Y Z Ζ

Ar zr ni, Bu na, Ibri ni, El ba sa ni, Mir di ta, Oko dra, Oku mi, Hri zm ni, Ma ti, Pa ko va, Hrie ti na, Re ka, Te to va, Ma le cia.

Hi mal' i nalte. — Ca [illegible]osa te gane. — Dy [illegible]isa te mediqe. — Hun [illegible] lavdëruar. — Fjal e amel. — Bup [illegible]n. — Hlak i pergevqën. — Djem t' urte. — Le [illegible]. — Qumest lirë. — Lekure kau. — Ere vdoxz[illegible] — kalc stoqa. — Kob' i Hrrenniše. — Jet' i [illegible] — Dit' e vereve. — Nat' e dimnit. — Hike [illegible] — Flok vdorz. — Biet kali. — Muk [illegible] Oltepi me rasa. — Kacoše me kaete. — Qip me bar. — Frû druni. — Lekure garpun. — Mez i dhese. — Pymes [illegible] nalese. — Hlaku i kthundit. — Harta i hageres. — Qeng' i gure. — Dela vzke. — Daci plak. — Oelvazge qepe. — Kuje druni. — Djal punetûr.

Dëlleja na ep lesle. — Kau na lerón arene. — Lopa na ep qameetin. — Kalit i hipim. — Gomarin e ngarkojnë. — Plula na ben vese. — Tzli na qun nga gumi. — Mesojsi na mesón te skrujm. — Bûpi fiton gëne. — Gruja këcu ndepine. — Plaku udhënon te rijte. — I urti neron prinse. — I dituni mesón te padituit. — Dajnija e ngrom qerime. — Mesimi e ekon mendjene. — I'jal'e amel xhat vllë t'egerin. — Fjal'e bûket lulenon zemern. — Të mirën e do sicili. — I ligu merzit vete vetheu. — Derisjsi merret ilaem. — Plunetoplleste kuntër i ngjet'e i mvese. —Kuc s' panon lyte mos hajë.—Puni s' e ngiq barkun.

Kru êsht flori.

(N'gjuhë Tirane).

Hi bulk plak kur do vdiste dëpiti te tre t'bijt prën ene u ba: „O bijt'e mi! n'aret qi kam puna gjë fsten t'ene e që me drûet t'saj u kam ushq e u kam sjellë ne kët mes, n'at'are kam meçet per ju qi shum me flori; gremon-je kë ene kerkon-je mir nyç ke të geni, ene astú s'kini me luq kup vorfni". Mas si vdiq plaku te tre vllaznit bon si u ba i ati, e mot per mot levronin kë e më kë, e ofama s'u-ginte! por ksi menyret ara i a punu mir, jepte mot e per mot më teper, e si qënin buka'e epis, u teprontje ene sum per me dil, e t'hokat qi fitojsin i shtsin ne qi etam qi ne pak' kob u mas me flori; shere cuhat muren vest randesin e fjales se plakut.

Dëlleja na ep lesle. — Kau na lerón arene. — Lopa na ep qameetin. — Kalit i hipim. — Gomarin e ngarkojnë. — Plula na ben vese. — Tzli na qun nga gumi. — Mesojsi na mesón te skrujm. — Bûpi fiton gëne. — Gruja këcu ndepine. — Plaku udhënon te rijte. — I urti neron prinse. — I dituni mesón te padituit. — Dajnija e ngrom qerime. — Mesimi e ekon mendjene. — I'jal'e amel xhat vllë t'egerin. — Fjal'e bûket lulenon zemern. — Të mirën e do sicili. — I ligu merzit vete vetheu. — Derisjsi merret ilaem. — Plunetoplleste kuntër i ngjet'e i mvese. —Kuc s' panon lyte mos hajë.—Puni s' e ngiq barkun.

Kru êsht flori.

(N'gjuhë Tirane).

Hi bulk plak kur do vdiste dëpiti te tre t'bijt prën ene u ba: „O bijt'e mi! n'aret qi kam puna gjë fsten t'ene e që me drûet t'saj u kam ushq e u kam sjellë ne kët mes, n'at'are kam meçet per ju qi shum me flori; gremon-je kë ene kerkon-je mir nyç ke të geni, ene astú s'kini me luq kup vorfni". Mas si vdiq plaku te tre vllaznit bon si u ba i ati, e mot per mot levronin kë e më kë, e ofama s'u-ginte! por ksi menyret ara i a punu mir, jepte mot e per mot më teper, e si qënin buka'e epis, u teprontje ene sum per me dil, e t'hokat qi fitojsin i shtsin ne qi etam qi ne pak' kob u mas me flori; shere cuhat muren vest randesin e fjales se plakut.

a b c ç d dh e ë f g gj h i j k
l ll m n nj o p q r rr s sh t th
u v x xh y z zh

A B C Ç D Dh E Ë F G Gj H
I J K L Ll M N Nj O P Q R
Rr S Sh T Th U V X Xh Y Z Zh

Mbuken te-tjerete ka ti : mik ti, te kaun te-tjerete.

(N'gab Tinan).

Ili plak urdhe-dite ejnj po mbi.dite yi n.i. Ili mrat qe nënjte atje prane u çudit mja kjo punë, dhe pyeti plakun :

— *Kur ke ajrosur te ajo pjesë ky dru qe je tu' mpri.?*

— *Dje tri-dite ujet da plaku.*

— *Ho, ke mjerue ti te poja dhe tri-dit ujet yi te kesh pjesë prij keti i dha mrati.*

— *Jo, do plaku, po mbuna.de te tjerete kangia une, mbica.ë une, te kaue te tjerete.*

Mrati e prinoi kumë ket fjal, dhe u.zoni qi qese me flori e ja dha plakut.

— *Ti'ki su çpi.ë e da pemen ky dru! de piti plaku.*

---

a b c ç d dh e ë f g gj h i j k
l ll m n nj o p q r rr s sh t th
u v x xh y z zh

A B C Ç D Dh E Ë F G Gj H
I J K L Ll M N Nj O P Q R
Rr S Sh T Th U V X Xh Y Z Zh

Mbuken te-tjerete ka ti : mik ti, te kaun te-tjerete.

(N'gab Tinan).

Ili plak urdhe-dite ejnj po mbi.dite yi n.i. Ili mrat qe nënjte atje prane u çudit mja kjo punë, dhe pyeti plakun :

— *Kur ke ajrosur te ajo pjesë ky dru qe je tu' mpri.?*

— *Dje tri-dite ujet da plaku.*

— *Ho, ke mjerue ti te poja dhe tri-dit ujet yi te kesh pjesë prij keti i dha mrati.*

— *Jo, do plaku, po mbuna.de te tjerete kangia une, mbica.ë une, te kaue te tjerete.*

Mrati e prinoi kumë ket fjal, dhe u.zoni qi qese me flori e ja dha plakut.

— *Ti'ki su çpi.ë e da pemen ky dru! de piti plaku.*

Qipetaret n' Qipni.

(N' gzhe Dhaskalit)

Ne Qipetaret qerez jemi a po kalse? jemi qerez e qeriu dalet nga kalset me dituni. Neve Qipetaret, na kane praps nga ditnija; per ket pun jemi kerkojes jo vetem te mreti, po dr ne gjë Evropa; don qi Evropa n' emrit t' qerës punon sume, po vetem per Qiperin s' ka puna. Sot per sot n' Qipni mosojne katre quhuse qrrqietja n' Janin e ne ca vende te Manastirit; shkvietja ne Manastir e ne Kosove; rumanisetja n' Manastir dhe italisetja n' Shkodre; backe me keto guhuse usqehen dhe katre mendje ne memdhe tone; Greku dhe Shqi Tyrkun e perpin, pa dhe Qipetarin po kerkoju ta hunabasin.

Pse pra qevarija (hyqymeti) s' i ep lirin e guhues Qipetarevet? se kjo quhe i bahet mur i hekurt armiqet, e s' i le te hedhin etekun. Prej këtú t' keqija qe heqim sot nga armiqte, te tana vine nga ajo qe s' kemi shkolla n' guhet tone.

. . . . Veç se me shkolla qipe set spetimi, se shkolat jan qi arme me qi fuqi te madhr, qi qiell nerezija te mesitkem s' munt t' i pine kundre, dhe qerin e tij e qan zot ne vent te tij dhe qiri te qytetenuar.

(Nga Kalen. „Kombtar" 1909)

Qipetaret n' Qipni.

(N' gzhe Dhaskalit)

Ne Qipetaret qerez jemi a po kalse? jemi qerez e qeriu dalet nga kalset me dituni. Neve Qipetaret, na kane praps nga ditnija; per ket pun jemi kerkojes jo vetem te mreti, po dr ne gjë Evropa; don qi Evropa n' emrit t' qerës punon sume, po vetem per Qiperin s' ka puna. Sot per sot n' Qipni mosojne katre quhuse qrrqietja n' Janin e ne ca vende te Manastirit; shkvietja ne Manastir e ne Kosove; rumanisetja n' Manastir dhe italisetja n' Shkodre; backe me keto guhuse usqehen dhe katre mendje ne memdhe tone; Greku dhe Shqi Tyrkun e perpin, pa dhe Qipetarin po kerkoju ta hunabasin.

Pse pra qevarija (hyqymeti) s' i ep lirin e guhues Qipetarevet? se kjo quhe i bahet mur i hekurt armiqet, e s' i le te hedhin etekun. Prej këtú t' keqija qe heqim sot nga armiqte, te tana vine nga ajo qe s' kemi shkolla n' guhet tone.

. . . . Veç se me shkolla qipe set spetimi, se shkolat jan qi arme me qi fuqi te madhr, qi qiell nerezija te mesitkem s' munt t' i pine kundre, dhe qerin e tij e qan zot ne vent te tij dhe qiri te qytetenuar.

(Nga Kalen. „Kombtar" 1909)

Fija (besa)

(N'gjuhe te Dibres)

Zoti me te madh te ti, na dote te falemsi per Të: kujt-e-kujt keq te mos i bojme, ooku ookue t'a duam, nga vetja te mos e ndajme; até sen qe per vrihe e dum, eme per qetrin t'a kerkojme, ate qe s' e dum per vethe eme per qetrin te mos e dum. Vrasje, vjedhje, pen, nakar, te perqesur, te perfolzum ne mjet te mos kemi.

Kurani lavduron dituninë, nan epesiren; qeriu me dëuni e mer vet mallesin' e Zotnise. Me dituni ruhet memeshtu, me dashuni te memeshtut etrengohet fija. Andaj duhet qeriu te dish memeshin e te mendohet per të e per kombesi. I miri jon (Muhameti) ka thene: „Dashuni e memeshtut vjen nga besa".

Kjo dashuni nuke bohet me te thene fjalen: „e du memeshtne" po kjo dashuni ka nyjet e puget e veta: memeshtaret me i kujtú, per to gjithnje me oerbetu. Per ketá nderes qe xinden ne oerbeti te kombit, i miri jon urdheron: „I par i kombit eshte ay q' e oerbetón".

(Nga Fjalorthi i Bleta Vokes)

Fija (besa)

(N'gjuhe te Dibres)

Zoti me te madh te ti, na dote te falemsi per Të: kujt-e-kujt keq te mos i bojme, ooku ookue t'a duam, nga vetja te mos e ndajme; até sen qe per vrihe e dum, eme per qetrin t'a kerkojme, ate qe s' e dum per vethe eme per qetrin te mos e dum. Vrasje, vjedhje, pen, nakar, te perqesur, te perfolzum ne mjet te mos kemi.

Kurani lavduron dituninë, nan epesiren; qeriu me dëuni e mer vet mallesin' e Zotnise. Me dituni ruhet memeshtu, me dashuni te memeshtut etrengohet fija. Andaj duhet qeriu te dish memeshin e te mendohet per të e per kombesi. I miri jon (Muhameti) ka thene: „Dashuni e memeshtut vjen nga besa".

Kjo dashuni nuke bohet me te thene fjalen: „e du memeshtne" po kjo dashuni ka nyjet e puget e veta: memeshtaret me i kujtú, per to gjithnje me oerbetu. Per ketá nderes qe xinden ne oerbeti te kombit, i miri jon urdheron: „I par i kombit eshte ay q' e oerbetón".

(Nga Fjalorthi i Bleta Vokes)

Kah ana nanëçut*).

(N' gub Gkodre)

I dashun fort ast ëcu ku nâ kena çil sht, po kj ven, nuk ast tiçër veç n[illegible] koh e ëcust qi sot bas gati dy miliün nier[illegible] t'ësht jan ni gakut e ni gjuhet, e kio ëipet Qqypni.

Qqypnia mbrit k[illegible] ken e ngritun e permenun e z-dalldisun prej giâ' komeve tjera; por kjo tui nej n' tep, tui mos me dasht gjuhen e sodi sodin, sot nuk nghet gadi per kup-gâ, e ginet veç nen mrelin e Turqis.

Nanëçu ast nâna qi u do t' miren t' gëlâve, e nê t' gëlve na duhet m' e dasht e me i vjeft. Dashnija e nanëçut nuk dëhet me ken veç me fjal, për me t' hame. Per me pas nanëçu dobi, duhet me ken gint e saj t' dashun n' zemer, t' vjeftsym, t' paprishun, besnik e t' nigjoshm. T' papunt e tradhtôrt nuk i lân venit tjêter, veç mâre.

Ne kapoim me koh kishmet e rugen e mir, n' e përöjoim gjuhen tônj sidôt, per ninen kena me i gjit venit faqe t' bardh.

(Ng' shoter' e Gasper Beousit)

*) Zoti G. Beousi kio ekzamin patrio.

Kah ana nanëçut*).

(N' gub Gkodre)

I dashun fort ast ëcu ku nâ kena çil sht, po kj ven, nuk ast tiçër veç n[illegible] koh e ëcust qi sot bas gati dy miliün nier[illegible] t'ësht jan ni gakut e ni gjuhet, e kio ëipet Qqypni.

Qqypnia mbrit k[illegible] ken e ngritun e permenun e z-dalldisun prej giâ' komeve tjera; por kjo tui nej n' tep, tui mos me dasht gjuhen e sodi sodin, sot nuk nghet gadi per kup-gâ, e ginet veç nen mrelin e Turqis.

Nanëçu ast nâna qi u do t' miren t' gëlâve, e nê t' gëlve na duhet m' e dasht e me i vjeft. Dashnija e nanëçut nuk dëhet me ken veç me fjal, për me t' hame. Per me pas nanëçu dobi, duhet me ken gint e saj t' dashun n' zemer, t' vjeftsym, t' paprishun, besnik e t' nigjoshm. T' papunt e tradhtôrt nuk i lân venit tjêter, veç mâre.

Ne kapoim me koh kishmet e rugen e mir, n' e përöjoim gjuhen tônj sidôt, per ninen kena me i gjit venit faqe t' bardh.

(Ng' shoter' e Gasper Beousit)

*) Zoti G. Beousi kio ekzamin patrio.

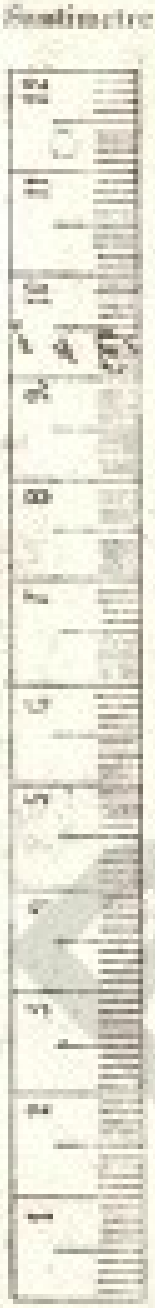
Skrocat i dores.

BKSH

Skrocat i dores.

BKSH

DEFAN E CUMEZEMIT



Në santimetro rreth të mbushtrit: 10 milimetro bëjnë një centimetër; 100 santimetra bëjnë një metër; 1000 metra bëjnë një kilometër.

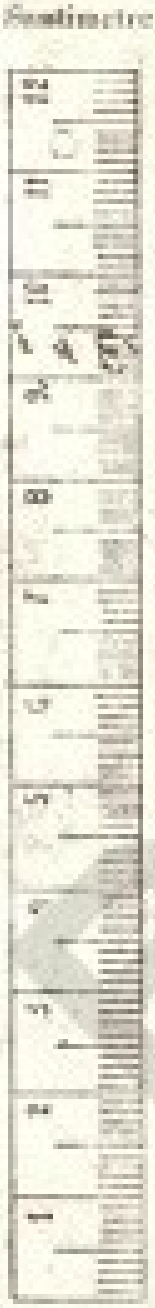
1	2	3	4	5	6	7	8	9	
2	4	6	8	10	12	14	16	18	
3	6	9	12	15	18	21	24	27	
4	8	12	16	20	24	28	32	36	
5	10	15	20	25	30	35	40	45	
6	12	18	24	30	36	42	48	54	
7	14	21	28	35	42	49	56	63	
8	16	24	32	40	48	56	64	72	
9	18	27	36	45	54	63	72	81	

LIBRAT E CYTHE „NËNË GJENIA"

Abetare Tosknisht, 16 faqe — 30
Abetare Gegnisht, 16 faqe — 30
Kalendari 1892, 47 faqe — 20
„ *1893, 100* „ — 30
Kalendari qe 1893 per me 1 do
Jeshojne vgjt 1 Orange me le h
dur vgjt 6 fr. e gjysme qe
Fjalet e Qipsrishte, 48 faqe — 60
Qefsen Tolle, 36 faqe — 40
Kopshtarija e Mjedrës, 24 f — 40
Ujmembledhtorja, 60 faqe — 40
Mësi te shtrue . . . 144 — 60
BUSSA drejtor me 6 pamje 132 f. 1—
Kenga te fjetmit per qark 60 f. — 60
Nofulla te Dreqit, 80 faqe — 50
Vjersa mali, 76 faqe — 40
Mësyhtet Jetori, 52 faqe — 60
Bindja e Bleronesit, 72 faqe — 40
O κύριος Θεοῦτος, 16 faqe — 30
Drejtim e Qipsrishtvet, 24 faqe — 30
Besnet e Gegt. Dergjan, 144 „ 1—
I drejti Rrgs, 45 faqe — 50
Vdekja e Birit, 43 faqe — 1—
Kenge te orgjinuara, 128 faqe 1—
Mbretnesha vgjt e 3-te, 220 „ 2—
Rrno a fjet e Qipsrishtvet 78 f. —
Qipsrisht gj ka gjuhe tij, vgjt 96 f. —
„ „ „ „ *perpjet 256 f.* 1—
„ „ „ „ *bashkut 353 f.* 1—
Mbretni e Shkodrës, 32 faqe — 30
Mbretni Qipsrishtvet 112 „ 1—

Shtypshkrojt shqiptarë. Thesar P. Luarasi — KORÇA (Shqipëri)

DEFAN E CUMEZEMIT



Në santimetro rreth të mbushtrit: 10 milimetro bëjnë një centimetër; 100 santimetra bëjnë një metër; 1000 metra bëjnë një kilometër.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	
2	4	6	8	10	12	14	16	18	
3	6	9	12	15	18	21	24	27	
4	8	12	16	20	24	28	32	36	
5	10	15	20	25	30	35	40	45	
6	12	18	24	30	36	42	48	54	
7	14	21	28	35	42	49	56	63	
8	16	24	32	40	48	56	64	72	
9	18	27	36	45	54	63	72	81	

LIBRAT E CYTHE „NËNË GJENIA"

Abetare Tosknisht, 16 faqe — 30
Abetare Gegnisht, 16 faqe — 30
Kalendari 1892, 47 faqe — 20
„ *1893, 100* „ — 30
Kalendari qe 1893 per me 1 do
Jeshojne vgjt 1 Orange me le h
dur vgjt 6 fr. e gjysme qe
Fjalet e Qipsrishte, 48 faqe — 60
Qefsen Tolle, 36 faqe — 40
Kopshtarija e Mjedrës, 24 f — 40
Ujmembledhtorja, 60 faqe — 40
Mësi te shtrue . . . 144 — 60
BUSSA drejtor me 6 pamje 132 f. 1—
Kenga te fjetmit per qark 60 f. — 60
Nofulla te Dreqit, 80 faqe — 50
Vjersa mali, 76 faqe — 40
Mësyhtet Jetori, 52 faqe — 60
Bindja e Bleronesit, 72 faqe — 40
O κύριος Θεοῦτος, 16 faqe — 30
Drejtim e Qipsrishtvet, 24 faqe — 30
Besnet e Gegt. Dergjan, 144 „ 1—
I drejti Rrgs, 45 faqe — 50
Vdekja e Birit, 43 faqe — 1—
Kenge te orgjinuara, 128 faqe 1—
Mbretnesha vgjt e 3-te, 220 „ 2—
Rrno a fjet e Qipsrishtvet 78 f. —
Qipsrisht gj ka gjuhe tij, vgjt 96 f. —
„ „ „ „ *perpjet 256 f.* 1—
„ „ „ „ *bashkut 353 f.* 1—
Mbretni e Shkodrës, 32 faqe — 30
Mbretni Qipsrishtvet 112 „ 1—

Shtypshkrojt shqiptarë. Thesar P. Luarasi — KORÇA (Shqipëri)

BKSH

BKSH